

CURREN BELLOVÁ:

SIROTEK LOWOODSKÝ

DÍL TŘETÍ

PŘELOŽIL DR. KAREL FUNK

Kapitola XXXI.
Mým domovem — když konečně jsem našla domov — je malá chaloupka; světlá a obilnými stěny a pískem posypanou podlahou obsahuje čtyři nastřené židle a stůl, hodiny, polici na nádobí, dva nebo tři talíře a mísy a čajový přístroj z pálené hlíny. — Nad touto jízdou je komora právě tak malinká a dřevěnou postelí a šatníkem, jenž přes své skromné rozměry je přece příliš veliký na mé skromné štátní; několik laskavost mých šlechtyň a vzácných přátel rozmnožila je zásobou těch nejnepatrnějších věcí.

Je večer. Propustila jsem sirotku, který mi sloužil jako služebná děvče, odměnilví jej pomeřančem.

Šedím samotná u krbu. Dnes ráno veničká škola byla otevřena. Přišlo dvacet školáček. Jen tři z toho počtu umějí čísti, žádná nedovede psátí ani počítati. — Některé pleťou a několik dovede trochu šití. Mluví hrubým přízvukem zdejším kraje, takže si navzájem těžce rozumíme. Některé z nich jsou nezpůsobné, hrubé, nepodajné a také nevděčné, ale jiné jsou uctivé, mají chuť se učit a projevují ohebnost, která se mi líbí. Nesmím zapomenouti, že tyto hrubé oděné vesničanky jsou ze zrovna tak dobrého masa a krve, jako vyhonky nejvybranější šlechty; a že semena vrozené přednosti, ušlechtilosti, chápavosti a jemného citu patří rovněž tak existují v jejich srdcích jako v srdcích děvčat nejlepších rodin. Mou povinností bude vypěstovati tato semínka; zajisté že najdu trochu štěstí ve vykonávání toho úkolu. Mnoho radosti očekám ze života otvírajícího se přede mnou; přece však, přizpůsobím-li svou mysl a vynaložím-li své síly dle povinnosti, poskytnou mi tolik, co stačí na skromný život.

Byla jsem ráda, spokojena, klidná během těch hodin, které jsem strávila v oné prosté, nízké školní světlé rano a odpoledne. Abych si nelhala, musím odpovědět: Ne; cítila jsem se nad míru opuštěnou. Cítila jsem se — ano, tak zpozditá jsem — opuštěnou. Myslíla jsem, že jsem podnikla krok, který mne na váze společenské hodnosti snížil, místo aby mne povýšil. Byla jsem lechce zarmoucena nevědomości, chudobou, hrubostí všeho toho, co jsem kolem sebe slyšela a viděla. Ale nesmím sebe nevádivě aniž sebou pohrdat pro tyto pochyby; vím, že nejsou správné — a to jest již sám s sebou značný krok k polepšení; vynasnažím se je překonat. Zítřka již, doufám, znovu je částečně; a za několik týdnů snad budou docela potlačeny. Možná, že v několika měsících pokrok a lepší prospěch mých žáček způsobí mi spokojenost místo nynější nelibosti.

Zatím dovolte mi jednu otázku. — Co jest lepší? — Podlehnouti pokušení; poslechnouti vášně; neklásti žádného odporu; klesnouti bez zápasu do hedvábných tenat; usnouti na květinách, jež se ukrývají; prosetnouti v jižním podnebí v nádherné rozkošné vlně; žítí nyní ve Francii jako souložnice páne Rochestrová, opojená láskou na půl života — neboť on by mne — aeh, ano, on by mne miloval po nějakou dobu. On mne opravdu miloval — nikdy nikdo nebude mne tak milovati. Nikdy nepoznám toho sladkého uznání, jež on vzdával mým krásě, mládí a pňvahu — již nikdy pro nikoho jiného nebudu mítí tyto vady. On byl něžný ke mně i pyšný nade mnou — tak jako žádný jiný muž už nebude. —

Ale kde se toulám, co povídám a především, co cítím? Zdáli je lépe, ptám se, býti otrokyní v blahovém ráji v Marsellu — jednu chvíli rozkošná blouznivým bláhem — v druhé chvíli zalykající se nehořícími slzami výtětky a hanby — anebo býti vesničkou učitelkou, volnou a počestnou, ve světlém horském zákoutí samého srdce Anglie?

Ano; nyní cítím, že jsem dobře učinila, když jsem poslechla práva a zásad božských a zavržla a

potlačila rozvášněné pudy blouznivé chvíle. Bůh ukázal mně, že volila jsem správně; Jeho prozívatelnosti děkuji, že dala jsem se na pravou cestu.

Dospívá ve svém večerním rozjímání k tomuto bodu, vstala jsem, šla ke dveřím a dívala se, jak slunce zapadá na tichá pole před mou chýží, která se školou byla přes půl hodiny daleko ode vsi. Ptáci pěli své poslední melodie. —

"Vzduch vlahý byl a rosa balzámem."

Co jsem tak hleděla, pokládala jsem se za šťastnou a proto byla jsem překvapena, když jsem sledovala, že pláče — a proč? Pro ten osud, který odvedl mne z něžnosti mého pána — neboť jeho již nikdy neuvidím; plakala jsem i pro ten jeho zoufalý žal a hrozný vztek — důsledky mého odchodu — které nyní mohly jej odvésti k pravé cestě příliš daleko, než aby se zas mohl posleze zpět vrátiti. Při této myšlence obrátila jsem svou tvář stranou od spanilého oblohy večerní a prázdňého údolí Mortonského — pravím prázdňého, neboť v tom jeho záhybu mně viditelně nebylo lze spatřiti žádného stavení kromě kostela a fary, polokryté v stromové, a docela na konci střeche Vale Hallu, kde bydleli bohatý pan Oliver a jeho dcera, Zakryla jsem si oči a opěla hlavu o kmenovou obrubu dveří; a le brzo lehký šramot blízko branky, která dělila moji nepatrnou zahrádku od louky za ní, přiměl mne, že jsem pohlédla nahoru. —

Pea — starý Carlo, stavěcí páne Riversův, se objevil v tu chvíli — a strkal do branky čenichem a John stál za ním se založenými rukama, a oběma svraštělým, pohledem vážným, ba s jakousi nevolí na mne upřeným. Vyzvala jsem ho, aby vešel.

"Ne, nemohu se zdržet; přinesl jsem vám jenom malý balíček, který sestry pro vás nechal. Myslí, že obsahuje krabici barev, štětec a papír."

Přistoupila jsem, bych si jej vzala; byl mi vítaným darem. On zkoumal moji tvář, tuším, přísně, když jsem se přiblížila; stopy stálo nepochybně viděti na ní.

"Shledala jste, že zaměstnání vaše jest těžší, než jste čekala?"

"Ach, ne! Naopak, myslím, že po čase vyjdu zcela dobře se svými žáčkami."

"Ale snad vaše obydlí — vaše chýže — váš nábytek — sklamály vaše očekávání? Jsou opravdu dost skromné; ale —" tu přerušila jsem jej.

"Moje chaloupka je čistotná a před počasím útulná; můj nábytek dostatečný a pohodlný. Vše, co vidím, činí mne vděčnou, ne zoufalou. Nejsem naprosto tak bláhovou a ctitivou, aby mi bylo líto, že chybí koberec nebo pokrývka a stříbrné nádoby; nímto to před pěti týdny neměla jsem nicého — byla jsem vyvržencem, žebračkou, tulačkou; nyní mám přátele, domov, zaměstnání. Ohdivuji dobrovtivost boží; šlechtnost přátel; výhody svého postavení. Nikterak nenáříkám."

"Ale cítíte, že je samotná trudnou? Domek za vámi jest tmavý a prázdňý."

"Sotva jsem měla dosud času, abych užila klidu, tím méně, a bych stala se netrpělivou ze samoty."

"Dobrá, doufám, že cítíte se spokojena, jak pravíte; na každý způsob váš dobrý rozum vám řekne, že jest ještě tuze brzo podat se kolísavým strachům ženy Lotovy. Neznám arci to, co jste upustila, než jsem vás uviděl; jsem vám radou, abyste pevně opřela se všemu pokušení, které by vás ponukalo; abyste se obléžela po minulosti; hleďte si vylévat svého nynějšího povolání, při nejmenším aspoň několik měsíců."

"To také myslím činiti," odvětila jsem.

John pokračoval: "Jest krásným dílem ovládati spády náklonnosti a dávatí jiným své náklonnosti své povahy; ale že to lze provésti, vím ze zkušenosti. Bůh dal nám do jisté míry moc býti strážci svého osudu; a když

naše síly umdlévajíce žádají nadarmo podpory, když naše vůle tihne ku cestě, po níž nesmíme jíti — nemáme ani hynouti únavou ani poddávatí se zoufalství; musíme jen hledati jinou stravu pro ducha, tak silnou, jako zakázané ovoce, které duch náš uchutnal — musíme vytesat nohám svým tak rovnou a širokou cestu, jako byla ta, kterou osud náš zastavil, byt by byla sebe drsnější a nepohodlnější."

"Před rokem bylo mi nesmírně trudno, poněvadž jsem se domníval, že jsem učinil chybu stav se knězem; ty jednotvárné povinnosti duchovního trápily mne k smrti. Plánuj jsem pro úctinnější život na světě — pro vzrušenější práci spisovatelské kariéry — pro povolání učele, malíře, řezníka; zkrátka pro vše jiné, než povolání kněze; ano, srdce politika, vojáka, spisovatele bilo pod mým kněžským pláštěm. Rozvažoval jsem; můj život byl tak změněn, neměl-li jsem zemřít. — Pro období mrákot a zápasu rozhodlo se mi avéto a nastala úleva; moje zborená existence najednou se vzpříčila znavivší se pout — můj duch uslyšel hlas a nebo, sebral se dohromady, rozstřel svá křídla a vznesl se k nebi. Bůh připravil mi povolání, k jehož správnému vykonávání je potřeblí umění a síly, odvaha a výmluvnosti, nejlepší vlastnosti vojína, státníka i řezníka; neboť všechny ty vlastnosti soustředí se v dobrém missionáři!"

"Missionářem jsem si umínil býti. Od té chvíle můj duševní stav se změnil; pouta se uvolnila a spadla s veškerých mých sil nezanechávající žádných stop, jenom své širavé jizvy, které čas jediné může zhojiti. Můj otec ovšem stávil se na odpor tomu rozhodnutí, ale po jeho smrti nemí tu jiné zákonné překážky, proč bych své rozhodnutí nemohl splniti. Musím urovňati ještě několik záležitostí, opatřiti nástupce pro Morton, buť zpřetrhati anebo přetřiti několik zápletek citových a světlí boj poslední s lidskou slabostí, z něhož vím, že vyjdu jako vítěz, poněvadž jsem učinil slib, že zvltežím — a pak odjedu z Evropy na Vyehod."

Pravil toto zvláštním, tlumeným, však důrazným hlasem, pohližeje po skončené řeči ne na mne, ale na zapadající slunce, na něž jsem též hleděla. A dva stáli jsme zády ku přesně vedoucí do polí. Nezaslechli jsme žádného kroku na cestě travou zarostlé; jediné bubláni potoka běžícího údolím bylo tu slyseti v tu dobu; jak bychom tedy sebou netřhli, když jakýsi veselý hlas, sladký jako zvuk stříbrného zvonku zvolal:

"Dobry večer, pane Riversi. A dobrý večer starý Carlo. Váš pes rychleji poznává své přátele, než vy, pane; stříhal ušima a vrtel ohonem, když jsem byla na dolním konci pole, kdežto vy jste ještě zády ke mně obrácen."

To byla pravda. Ačkoliv pan Rivers šklbl sebou při prvních těch lahodných zvucích, jakoby brem rozrazil mračno nad jeho hlavou, stál ještě ke konci té věty v tonže postoji, v níž ho mluvící překvapila; máje rámec očí a branku a obličej obrácený směrem k západu. Obrátil se konečně s odměřenou rozvahou. Zjevně, jak se mi zdálo, vyvstalo mu po boku. Tu jevíla se, na tři kroky od něho, postava v sušobílené oděvu — mladistvá a půvabná postava, plná ale jemná v obrysu; a když shýbnuvši se, aby pohlédla Carla, pozdvihla pak hlavu a odhodila zpátky dlouhý závoj, tu před jeho zrakem stkvěla se obličej dokonale krásy. Dokonalá krása je silný výraz; ale neberu ho zpátky ani neobdivuji jeho velké srdce, dosti máje despotického omezování, se bylo rozšířilo navzdor vůli a učinilo mohutný skok, aby dosáhlo svobody. Ale on je strhl, jako silný jezdec strhuje vřepajícího se oře. Neodpověděl ani slovem ani pohyben na jemné nadehžání divlána.

"Tatínek říká, že nás teď už nenavštěvujete," pokračovala slečna Oliverová, hledie naň. "Vy jste zrovna jako stál ve Vale Hallu, Tatínek je dnes večer sám a není mu příliš dobře. Chcete se vrátit se mnou a navštívit ho?"

"Neuť vhodná hodina k tomu, abych vyrušoval pana Olivera," odvětil John.

"Neuť vhodná hodina! Však

barvě a lesku obličje, líce oválné, svěží a hladké; rty též svěží, ruder, zdravé, líbezné utvářené; rovné a lesklé bezvadné zuby; malá brada s důlčkem; okrasa bohatých, hustých vrkočů — vešměs to přednosti, jichž souhrn činil tuto dívku ideálně krásnou. Zaslala jsem pohližeje na toto krásné stvoření, obdivovala jsem se jí z celého srdce. Příroda jistě utvořila jí v dobré náladě, a zapomenuvši na svou obyčejnou nevrlov masečskou nadliku darů, obdarila tuto svou oblíbenku půvabnými sléne děvy.

Co si myslil John Rivers o tomto pozemském andělu? Přírozeně dala jsem si otázku, když jsem ho viděla, že se obrátil a na ni pohlíval; a rovněž přirozeně hledala jsem odpověď na ten dotaz v jeho vzezření. Jíž odvrátil oko od té Peri a hleděl na nízký trá sedmikrás, které rostly u branky.

"Hezký večer, ale je pozdě na vás, abyste chodila venku samotna," pravil, deptaje nohou sléne hlavy květině.

"Ah, já právě přijela domů ze S, (jmenovala veliké město asi čtyři míle vzdálené) dnes odpoledne. Tatínek mi řekl, že jste otevířel školu a že nová učitelka přišla, a proto jsem si po čaji vzala klobouk a běžela nahoru údolím, abych ji navštívila; jest to ona?" ukazuje na mne.

"Jest," pravil John.

"Myslíte, že se váš Morton zalíbí?" tázala se mne s přímou a prostou jednoduchostí ve hlase.

"Doufám, že ano. Mám mnoho příjm k tomu."

"Shledala jste své zákyně tak pozornými, jak jste očekávala?"

"Zajisté."

"Líbí se vám vaše obydlí?"

"Velice."

"Zaradila jsem je hezký?"

"Velmi pěkně, opravdu."

"A vybrala jsem vám dobrou pomocnici v Eliáce Woodové?"

"Ovšem že dobrou. Jest učelivá i obratná."

(Tobte tedy, pomyslíla jsem si, jest slečna Oliverová, dědička; obdarovaná přízní, jak se zdá, štěstím, jakož i dary Přírody! — Které šťastné souhvězdí stálo nad jejím zrozením? tázala jsem se.)

"Však já sem přijdu, a pomohu vám oběs učiti," dodala. — "Bude mi to milou změnou, navštíviti vás tu a tam, a já miluji změnu. Pane Riversi, já byla tak veselá za svého pobytu v S. Věra večer, či spíše dnes ráno tančila jsem do dvou hodin; — ty pluk jest tam od posledních bouřích posádkou, a důstojníci jsou ti nejprjemnější lidé na světě; ti zahánbí všechny naše brusiče a nožiče."

Zdálo se mi, jakoby spodní ret pana Johna vyčníval a jeho horní pysky se chvilku se ohnuli. — Tvářil se neobyčejně přísně a vážně, když směřel se dívka dávala mu tyto zprávy. Zamračněný, pátravý, významný pohled to byl. Odvětila mu druhým zasmáním a smích velice slušel jejímu mládí, jejímu růžovým tvářím, jejímu důlčkem, jejímu jasným očímu.

Co on stál tu němě a vážně, ona opět jala se hladiiti Carla. — "Dobry Carlo má mě rád," pravila. "On není přísný a nevzdaluje se přátel, a kdyby uměl mluvit, nebyl by tise."

Když poklepalá psovi na hlavu a shýbala se s vrozeným půvabem před jeho mladým a zasmušilým pánem, spatřila jsem, že v obličejí pánové začíná hářati. Uzářela jsem, že jeho chladné oko táže náhlým žarem a pláne neobolatelým vzrušením. Jsa takto zardělý, zanicený, byl přec tak krásným mužem, jako ona žena. Jeho prsa se vzedmula, jakoby jeho velké srdce, dosti máje despotického omezování, se bylo rozšířilo navzdor vůli a učinilo mohutný skok, aby dosáhlo svobody. Ale on je strhl, jako silný jezdec strhuje vřepajícího se oře. Neodpověděl ani slovem ani pohyben na jemné nadehžání divlána.

"Tatínek říká, že nás teď už nenavštěvujete," pokračovala slečna Oliverová, hledie naň. "Vy jste zrovna jako stál ve Vale Hallu, Tatínek je dnes večer sám a není mu příliš dobře. Chcete se vrátit se mnou a navštívit ho?"

"Neuť vhodná hodina k tomu, abych vyrušoval pana Olivera," odvětil John.

"Neuť vhodná hodina! Však

Krajanům na uváženou!

Náš závod je ryze český a věnován službám trpících krajanů.

My nikdy Vaši krajské důvěry nevyužíváme a nebudeme po doplnění nám o vzorky zasílati Vám léky v ceně několika dolarů bez Vaší objednávky. Žádný humbug netrvá dlouho a když jest odhalen jest veta po vši důvěře.

Právě v tento čas se různé nemoce nejvíce objevují! Protož: muži, ženy a starouškové! Přesvědčete se dříve, než koupíte! "Skutečný Rodinný prostředek, Theophilině Bylinné Tho!"

Jest to čistý přírodní lék zdravotním zákonem prozkoumaný a odporučený, skládající se z různých bylin a kořinek, z nichž každý přispívá svojí částí k semilování a povzbuzování zažívacích a močových ústrojí, čímž docíluje toho, že tělo řádně vyměňuje odpadky a dokonale slučuje potravinné šťávy s krví. Osobám trpícím zácpou a z této povstávajících nemocí jako: kyselostí v žaludku, žlučnatostí, obtížnou trávením, bolestí hlavy, bolestí v zádech, nezáživností, nastuzení, bolestí v křží, zemdleností, rozčileností, ztrátě chuti k jídlu, ospalosti, pupenicích, vyrážce, zlaté žile, nervozitě, srdeční obtíž, říšejších, zastaralých bolestí v těle a všech nepořádeků krve a ledvin, poskytuje právě dobrodiní. Chuti jest příjemné, stolice úplné bezbolestná.

Jest baleno do balíků dvou různých velikostí. Malý stojí 50c, poštou 55c. Velký balíček stojí \$1.00, poštou \$1.10. Velký balíček jest rozhodně lepší ke koupi, poněvadž jest v něm za tu cenu poměrně více thé. Odporučené toto thé, poněvadž víme, že jest dobré. Součástí, z nichž jest složeno, jsou důkladně vyzkoušené, z různých zemí dovezené chvalně známé léčivé byliny a kořinky.

Máme dále vtečný liniment pro vnitřní a vnější užívání. Též léčení pro KATAR a jiné různé nemoce pro muže, ženy a děti. Trpící slabé, předčasně sestřelé ženy a slabé dívky! Máme zvláštní léčení pro různé ženské nemoce. Popište s důvěrou Vaši nemoc, posleme Vám obratem pošty lék na několik dní na zkoušku a popis o nemocech.

Raďte psátí česky neb anglicky na adresu: THEOPHOLINE REMEDY CO. Dept. 10

Marie Votýpka, majitelka. SOUTH BEND, IND.

—

já tvrdím, že jest. To je právě ta hodina, kdy tatínek nejvíce potřebuje společnosti; dílny jsou nyní zavřeny a nemá již žádného jednáni, které by ho zaměstnávalo. Nuže, pane Riversi, přijďte přec. Proč jste tak příliš ostýchač a tak velice zasmušilý? Vyplníla mezeru, kterou jeho zamiklost zanechala, svou vlastní odpovědí:

(Pokračování.)

Appeluje na všechny rodáky.

Pan Frant. Smolnikar, Box 153, Fitz Henry, Pa., nám psal následovně: "Appelují na všechny rodáky, aby psali firmě W. F. Severa Co. a užívali Severovy léky, kdykoliv toho je potřeba. Byl jsem trápen kuřma okama a ani někteří expostři doktoři nemohli je odstranit, avšak Severův Ničtelé kuřek ok to vykonal již po několikařem upotřebení." Cena Severova Ničtele kuřek ok (Severa's Corn Remedy) jest 25 centů ve všech lékárnách, neb přímo po obdržení obnosu. W. F. Severa Co., Cedar Rapids, Ia. — Advertisement.

Dr. J. J. Warta

Léčí nemoce očí, uší, nosu a hrdla. Upravuje brejle.

Čís. pokoje 924 — W. O. W. Bldg. V úřadovně od 9 hodin dopoledne do 5 hodin odpoledne. Telefon: Douglas 5852.

Pěkně zařízený HOSTINEC

— vlastní — Frank Semerád

16. a William ulice, Omaha, Nebr. Vtečný Metzův lékař, jako i pravé importované pizeňské stálie na depu. Korbelova vína a nejlepší lihoviny produkují i ve velkém. — Chutný zákusek stálie při ruce.

Největší česká semenářská firma v Americe

DE GIORGI BROS. COUNCIL BLUFFS, IOWA

dovolují si oznámiti, že ceníky pro jaro 1914 jsou hotovy a rozesílány.

VESKÉRE DRUHY SEMEN Jsou v ceněku důkladně a prověřené popisy v české řeči. Při úpravě ceníku nešetřili jsme ani práce, ani peněz a každý, komu se upřeceno od rukou dostane, semná, že jest to kuřma nejvíce ceně, pro každého, kdo semena kupuje, ať již kupuje za desák, nebo za dolar, nebo za \$100.00.

Náše ceny jsou velmi mírné, jakost našich semen přímo vřeholná.

ZDARMA PIVOŇKY, RŮŽE, JIRŇKY, rozvěky jiné nádherné květiny každému, kdo koupí die semeníku zahrádky semena. Máje na paměti, že závod náš jest ryze český, že zaměstnávame vřeholně jen českou sílu, že jest to kuřma nejvíce ceně, pro každého, kdo semena kupuje, ať již kupuje za desák, nebo za dolar, nebo za \$100.00.

Náše ceny jsou velmi mírné, jakost našich semen přímo vřeholná.

Chceme-li Vám obohatit a správně postoupíme a je jest takto povinností každého žiti tak dobře, nežli lépe, než závod náš.

Obchodujeme a celým světem, kupujeme semena a rostliny po celém světě a do celého světa semena a rostliny prodáváme. Pošle nám i centy ve známých a tuž vřeholně označených a my Vám pošleme balíček velkých vřeholných karcůků mnoho druhů se semeny, sází mími i vřeholně Křiváckých karcůků v ceně 2c a ještě náš ceník. Pište česky na adresu: De Giorgi Bros., 1205 3rd St., Council Bluffs, Iowa

FRANK YUN

vlastní čistě a hojně zásobný řeznický a uzenářský obchod V ČINLE 2208 JIŘ. 16. UL. OMAHA.

Bohatý výběr dorostvého masa, nejlepší jakosti a v ceně nejvýhodnější. Věské výrobky usmákové — vše se té nejlepší jakosti. Objednávky možno učiniti telefonem: Douglas 3422.